

Guatemala, 03 de octubre de 2018

Ref. **DS MEM LACHN-538-2018**

**PRESENCIA**  
CONGRESO DE LA REPUBLICA DE GUATEMALA

**RECIBIDO**  
04 OCT 2018  
HORA 13:31 FIRMA [Firma]

Honorable Señor Presidente:

Por este medio me dirijo a usted para dar cumplimiento a lo establecido en el artículo 26 último párrafo de la Ley del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el Ejercicio Fiscal 2017, Decreto número 50-2016 y el Acuerdo Gubernativo número 300-2017.

Al respecto me permito trasladarle la información generada por la Dirección General de Minería, mediante oficio OFI-DGM-641-2018 y de la Dirección General de Hidrocarburos, mediante oficio DGH-OFI-849-2018 relacionada con el Informe Estadístico Mensual sobre Regalías provenientes de las Industrias Extractivas en Guatemala. Mismos que son publicados en el portal de este Ministerio.

Sin otro particular, aprovecho la oportunidad para patentizarle las muestras de mi alta y distinguida consideración.

Atentamente,

  
Luis Alfonso Chang Navarro  
Ministro de Energía y Minas



Señor  
Alvaro Enrique Arzú Escobar  
Presidente del Congreso de la República de Guatemala  
Su Despacho

Ministerio de Energía y Minas/Dirección: Diagonal 17, 29-78, Zona 11 las Charcas / PBX: (502) 2419 6464

**OFI-DGM-641-2018**  
**Guatemala, 02 de Octubre de 2018**

**Ing.**  
**MARCO ANTONIO ORANTES ALARCON**  
**VICEMINISTRO DE ENERGÍA Y MINAS**  
**Su Despacho**

**Respetable Señor Viceministro:**

Por este medio me dirijo a usted para hacer referencia a la obligación del Ministerio de Energía y Minas de trasladar al Congreso de la República un informe mensual sobre regalías y todo ingreso que el Estado perciba de las industrias extractivas en Guatemala y que se hayan incluido en el Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el Ejercicio Fiscal 2018.

En ese sentido y con el objeto de cumplir por parte de esta Dirección General con esta obligación, adjunto sírvase encontrar un cuadro con la información correspondiente a los pagos que por concepto de regalías al Estado, Cánones, intereses y multas que se han recibido durante el mes de Septiembre de 2018 por parte de los titulares de licencias de derechos mineros.

Sin otro particular me suscribo,

**Atentamente,**

**Ing. Francisco Ricardo Díaz Cajas**  
**DIRECTOR GENERAL DE MINERÍA**





GOBIERNO DE GUATEMALA  
MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS  
DIRECCION GENERAL DE MINERIA

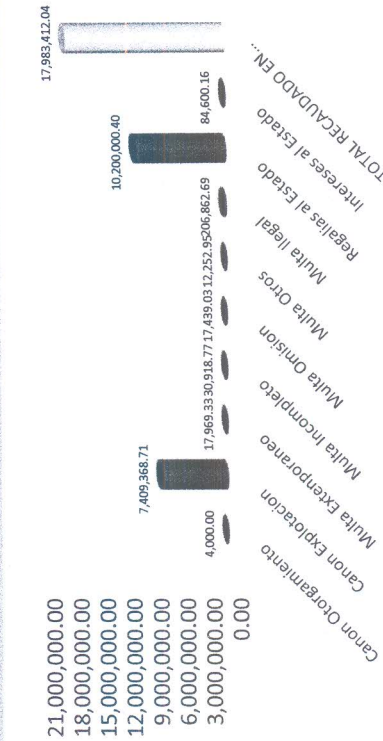
**ESTADISTICA DE REGALIAS  
Y OTROS INGRESOS  
2018**



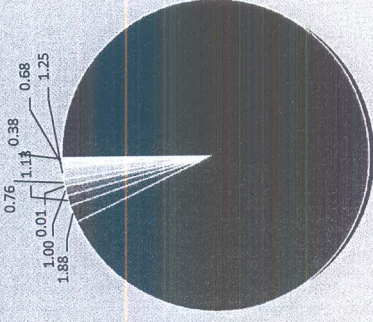
## REGALIAS AL ESTADO Y OTROS INGRESOS SEPTIEMBRE 2018

AÑO	MES	Canon Otorgamiento	Canon Explotacion	Canon Extemporaneo	Multa Incompleto	Multa Omision	Multa Otros	Multa ilegal	Regalias al Estado	Intereses al Estado	TOTAL RECAUDADO EN QUETZALES
2018	ENERO	0.00	6,638,000.00	0.00	5,400.00	-	3,000.00	0.00	10,061,883.30	55.59	16,708,338.89
2018	FEBRERO	4,000.00	231,615.47	0.00	10,126.07	14,302.26	0.00	0.00	48,884.40	29,203.81	338,132.01
2018	MARZO	0	120,000.00	1,800.00	1,800.00	-	1,252.95	-	72,537.90	5,748.86	203,139.71
2018	ABRIL	0	64,800.00	4,200.00	0.00	-	-	100,734.71	6,717.52	3,588.02	180,040.25
2018	MAYO	-	-	-	-	-	-	-	1,275.17	377.21	1,652.38
2018	JUNIO	-	79,358.82	2,400.00	10,631.98	3,136.77	-	5,000.00	2,328.40	34,578.00	137,433.97
2018	JULIO	-	210,400.00	6,804.33	-	-	-	-	512.96	7,803.29	225,520.58
2018	AGOSTO	-	18,400.00	-	0.00	-	-	101,127.98	1,065.60	1,057.64	121,651.22
2018	SEPTIEMBRE	-	46,794.420	2,765.00	2,960.72	-	8,000.00	-	4,795.150	2,187.740	67,503.03
2018	OCTUBRE	-	-	-	-	-	-	-	-	0.00	0.00
2018	NOVIEMBRE	-	-	-	-	-	-	-	-	0.00	0.00
2018	DICIEMBRE	-	-	-	-	-	-	-	-	0.00	0.00
	<b>TOTAL 2018</b>	<b>4,000.00</b>	<b>7,409,368.71</b>	<b>17,969.33</b>	<b>30,918.77</b>	<b>17,439.03</b>	<b>12,252.95</b>	<b>206,862.69</b>	<b>10,200,000.40</b>	<b>84,600.16</b>	<b>17,983,412.04</b>

**REGALIAS AL ESTADO Y OTROS INGRESOS MENSUALES 2018**  
(Millones de Quetzales)

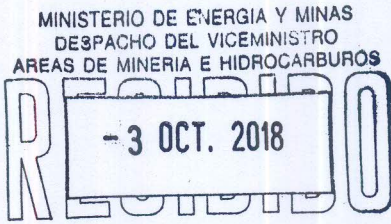


**TOTAL RECAUDADO DE REGALIAS AL ESTADO Y OTROS INGRESOS**  
**AÑO 2018**  
(PORCENTAJE MENSUAL)

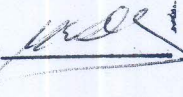


■ ENERO ■ FEBRERO ■ MARZO ■ ABRIL ■ MAYO ■ JUNIO ■ JULIO ■ AGOSTO ■ SEPTIEMBRE





DGH-OFI-849-2018

Hora: 10:24 Firma: 

Guatemala, 02 de octubre de 2018


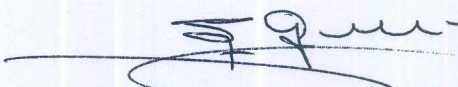
**Ingeniero**  
**Marco Antonio Orantes**  
Viceministro de Minería e Hidrocarburos  
SU DESPACHO

Estimado Señor Viceministro:

Es grato dirigirme a usted en ocasión de enviarle el informe de los ingresos percibidos al Estado por la producción nacional petrolera, correspondiente al mes de septiembre del presente año, en seguimiento a la información que se debe entregar para el Ejercicio Fiscal del 2018 en referencia a regalías y todo ingreso que el Estado perciba para las Industrias Extractivas en Guatemala.

Sin otro particular, me suscribo.

Atentamente,



**Ing. Sergio Gabriel Monzón Ordóñez**  
**Director General de Hidrocarburos**

Anexo: Cuadro de ingresos percibidos al Estado por la producción nacional petrolera, septiembre 2018



MINISTERIO DE ENERGIA Y MINAS  
DIRECCION GENERAL DE HIDROCARBUROS  
GUATEMALA, C. A.

### INGRESOS PERCIBIDOS AL ESTADO POR LA PRODUCCIÓN NACIONAL PETROLERA DEL MES DE SEPTIEMBRE DE 2018

Compañía Operadora	Número de Contrato	FONPETROL		Total (US\$)
		Regalías (US\$)	Participación Estatal en la Producción (US\$)	
Perenco Guatemala Limited	2-85	63-A2 No.286167	63-A2 No.286170	\$ 3,335,286.36
		\$ 606,032.67 *	\$ 2,729,253.69 *	
Empresa Petrolera del Itzmo S.A.	2-2009	63-A2 No.286155	1/	\$ 88,180.31
		\$ 88,180.31 *		
City Peten S. de R.L.	1-2006	63-A2 No.286106 63-A2 No.286107	NA	\$ 55,783.47
		\$ 55,783.47 **		
<b>TOTAL</b>		<b>\$ 749,996.45</b>	<b>\$ 2,729,253.69</b>	<b>\$ 3,479,250.14</b>

1/ No hubo participación estatal en vista que los costos recuperables fueron mayores a la disponibilidad.

NA/ No aplica

\* Ingresos corresponden a la regalía y participación del mes de agosto de 2018.

\*\* Ingresos corresponden a las regalías de la producción fiscalizada del líquido condensado provenientes de las pruebas de los pozos Ocultun 2X y 4X-ST del mes de julio de 2018.